

# **Pablo Jesús**sgin-kwenamalad- Colosasgin-pukmaladga **Karta** **Palmijad** **Colosenses**

Imi neg-kwebur-Colosas Provincia-Frigiagin chii, tenal Efeso-akar tikajul panku chii. Tenal kwenadgan-Colosasgin-pukmalad kepe-saglagin Epafrasbal Pab-Jesús-abingasmal. Tenal te-cholbal kwenadgan-wal-walgwen Pab-igal akalobi-kualmal. Tenal tulemal-igal-akalobimalad Pab Tummadyob angelmalzhe kolbi-kualmal. Tegin we tulemal pirkin-immal-wijiidyob aga tukin pinzheed-onosmal, tegin pinche aga igal-mezhismalbal: “Melle we immalmal ebugo, melle we immalmal kunno, melle we immalmalzhe omogo.” Al Pablo iti-kartagin Pab-Purpa-Nuedbal chognonijun Jesucristo pel-kwapa immalmal-opinnilejad-e-ibed. Tegin immalmal-pel-kwapa Jesucristobal opinniles, tegin Jesucristo pel-kwapa immalmal onanejibal. Al tule Pab Tummadzhebi kolenabmal tar-otummogal, tule immal-tulganzhe koled-wilubzhulmal. Tenal Pablo Romagin-oturdaleged-neggin-maidgin iti-karta nermas. Pitomalgu.

<sup>1</sup> Imi antin Pablo, Cristo-Jesús-nuggin-palmilegalid, tenal an-itolegedbal-chul, tenal Pab-itolegedbal. Imi antin anmal-kwenad-Timoteobak,

2 pemal-Colosasgin-ilagwen-Cristobak-akenanimaladga karta wis palmijimal.

Imi Pab-Tummad-anmal-pab pemalga immal-nuegan imakelen, nabirin, tegin ulubgin akalzhul pemal-imakelen, nabirbalin.

*Pablo kwenamaladga tog-nuedi-chogzhadgin Pabzhe kochad*

3-4 Imi anmal pemalga pane-pane anmal-Tummad-Jesucristo-e-pabzhe koldi-kumal. Tenal pemal-Cristo-Jesús-kwen-penzhulmaladbal, tegin pemal pel-kwapa Cristobak-akenanimalad-pimalad-pilalmaladbal, anmal pemal-itoadbal Pab Tummadga tog-nued chogaldamal.

5 ¿Ibigan an teob pemalga chog? Imi Pab-kaka-nuegan-chunchunnad pemalzhe nonikidbal, pemal Pab-kaka-nuegan abingasmal. Imi teun pemal wisgunonimaldo, pe Pab-neggin megmalo. Al pemal Pab-Jesucristogin kwen penzhul-kunonimal, tegin pe kwenadgan-pilalgunonimalbal.

6 Imi pemal akpene mag Pab-kaka-nuegan itononimal, Pab tule-abonoged-wilubzhulinadbal, chunchunnad tule-abono. Imi teun-akar pemal-abalgin tule pul-nabir Pab-kaka-nuegan abingasmal, tenal pemal-pukmaladginbijul, tenal neg-kweburgan-pel-kwapa-pukmalad-ugakche.

7 Imi pemal Epafrafbal Cristo-kaka turdasmal. Tenal Epafrafbal anmal-pakad-pilaled, ilagwen-Cristoga-arpaged. Tenal Epafrafbal anmal-anal pemal-abalgin Cristoga arpanai.

8 Tenal Epafras anmalga chognonido, pemal Pab-Purpa-Nued-nikadbal, aga pilalmal.

9 Al anmal pemal-wisgujad-akar, anmal pemalga pane-pane Pabzhe kolnanimal Pab purpal-mag-itogal pe-imagal, tegin Pab purpal-nono-nikugal pe-imagalbal. Al Pab pemalga pul-pule pela-pela wisgugal pe-imako e-peigujiidyob nane-gal.

10 Tenal an-pemalga-chogzhadyob pemal nono nikunonimalal, pemal Pabbal-napírra-nanemaladyob kunoniko, tegin pemal pela-pela yer Cristo ito-imanonibalo, tegin pemal pel-kwapa ib-nueganbi imanonijunno. Tenal Pab pemalga purpal nono-ukchadbal, pemal pinna-pinna pul-pule Pab-wisgumaio.

11 Tenal an pemalga Pabzhe ekisnaido, Pabdin pela-pela-yer-takleged-kannalegedgin peyedzhe pe-okannogal tegin pe iché-unni-urwejulidgin-naneedbal pe kantik kwisgugalbal.

12 Tenal an Pabzhe kolnaibal pemal weligwaledgin Pab Tummadga tog-nuedi choggal. Imi Pab Tummad kuakwa pemal-urpis, e-neg-taledgin Cristogin-akenanimaladbak mes ichejul immalmal-nuegan nikunonigal.

13 Tenal Pab Tummad niagin-kalesmaid-akar anmal-abonos, tegin e-machi-pilaled-neg-takmaidzhe anmal-ches.

14 ¿Tegil anmal toabal abonolenonimalzhun? Anmal Cristobal abonolenonimal. Al Cristo anmal-anal-iskued-nabojadbal anmal-iskued elinonijun.

*Pab-Jesús Pul-Tule-Tummad*

15 Imi tule Pab-Tummad-kwen-takojul-kuo, tenal Cristo Pab-Tummad-yopí taklemo. Tenal Cristo pel-kwapa immalmal-opinnilejad-e-ibed.

16 Tenal immalmal nikpa-neggined, tegin immalmal-iti-napkined, pel-kwapa Cristobal opinniles. Tegin tule-immalmal-aku-taked, tegin tule-immalmal-mag-taked pel-kwapa Cristobal opinnilesbal. Tenal immal-chaglagan-aku-taklemaalad pis-pis Cristobal urpiles purpal neg-takegal. Tegin Cristobal tule-iti-napkinmalad-akal-akal-neg-takmalad urpilesbal, sanal neg-takegal. Tenal immalmal-pel-kwapa Cristobal opinniles, Cristogadga kugal.

17 Imi Cristo egmal-immalmalga pul-iktual kudigus. Tenal Cristo pel-kwapa immalmal onanejibal.

18 Tenal Cristo, tule-Pabbal-nanimalad-e-tummadga maibal, tule aga e-nono takedyob. Tenal Cristo inzhel kudigujadbal, tegin Cristo-inzhel purkwaled-akar kannan tullejadbal egmalga pul tule-tummad.

19 Tenal Pab Tummad yer-Cristo-itojadbal, pel-kwapa-Pab-Tummad-kannaleged-nikad-yopí Cristoga kannaleged ukchamo.

20 Tegin Pab Tummad yer itosbal Cristo-nakrusgin-abe-milegoedbal immalmal-iti-napkinmalad-pel-kwapa, tegin immalmal-nikpa-neggined-pel-kwapa, Pab Tummadbak iskued-igal nudagal.

21 Tenal pemal ampayo Cristo-abingegu, pemal iskued-nikmaladbal Pab-Tummad-akar panna kudimal, tegin pe istar-pinzheedbal Pab Tummadbak aichulidga kusbal.

<sup>22</sup> Tenal Cristo-chan purkwijadbal, Pab Tummad pemalbak igal-nudanonijun chwilidik pe-takegal, tegin Pab Tummad iskued-nikchul pe-takegalbal. Tenal pemalgin kwen choglegojul-kuo pe tule-iskued nika.

<sup>23</sup> Tenal Pab Tummad pemal-abinta pe ukin Cristobak negal tegin pe Cristo-igal-nued-wijiidgin pe kantik kwisgugalbal. Imi pemal nued wismaldo, Pab-kaka-nuegan-choglejadgin Cristo pe-abonogo.

Al Pab pemal-abintabal pe melle we igalgin akpanmalō. Tenal pemal akpene Pab-kaka-nuegan itosmal, tenal Pab-kaka-nuegan itinapkinga pel-kwapa choglenaibal. Tenal antin-Pablo, an-mosyob-kunonikidgin an we kaka-nuegangin chunmanoni.

### *Pablo tule-Cristobal-nanimaladga arpajad*

<sup>24</sup> Imi an pemal-anal wilediidbal, an weligwal itodo. Imi an Cristo-changa sanal wilenai, Cristoga-wilenaid pelogal. Tenal Cristo-chan chogle, tule-Cristobal-nanimalad.

<sup>25</sup> Tenal Pab an-amis, pemalga pel-kwapa ekakapurwa palchoggal. Al an Pab-mosga kunoni, tule-Cristobal-nanimaladga.

<sup>26</sup> Imi Pab-kakapurwa pirka-pirkabalgus, tule-ukin-ukin-ampagu-natapmaladga otukal main. Tenal imidin tule-Cristobak-akenanimaladga sanal kunonijun.

<sup>27</sup> Tenal Pab Tummad peido, pemal-Cristobal-akenanimalad wisgu, Pab Tummad Judiojulmaladga igi igal-nued-keger-taked mezhis. Tenal pe-

mal nued wismalbaldo Cristo-pemalgin-maidbal pemal kujal Pab-neggin nued megwitapmalmogo.

<sup>28</sup> Tenal annal Cristogin chunmadimal, tegin annal immal-wijiidbal Cristo-igalbal pel-kwapa tulemal-uanaidimal. Tegin annal Cristo-igalgin pel-kwapa tulemal-oturdadimalbal. Al annal Pab Tummadga Cristo-igal-innikigwadgin pel-kwapa kwenadgan-uknonimalo.

<sup>29</sup> Imi Cristo-kannaleged-ankin-maidbal, an pela-pela alamanaido Cristo-igalgin tulemal-oturdagal.

## 2

<sup>1</sup> Imi an pei, pemal wisgumal, an pemalga peyedzhe alamanai, tenal an pemalgabi alamanaichul, tenal an ampa kwenadgan-Laodiceagin-pukmaladga alamanaimo. Tegin tule-pimalad-sanal-an-taktijulmaladga an alamanaimo.

<sup>2</sup> Tenal an alamanai pemal-niga wis okannomalgal, tegin pemal aga pulakwa pilaledgin nanemalgal, tegin tulemal-pel-kwapa-mag-itogedbal, nuekwa Cristo-igal wisgugalbal pemal Pab-Tummad-kaka-otukal-maid wisgugal. Wedin Cristo.

<sup>3</sup> Tenal tule Cristoginbi nabir immal wisgu, tegin Cristo pirkin-immal-wisgugal tule-imabal immal imagal.

<sup>4</sup> Al an pemalga iktualeba chogdo: imi tule-pimalad ib-chunnadyob, yer-chunmakedgin pe melle yardalenonimalo.

<sup>5</sup> Tenal an pemalbak mes tijul-chogen tenal antin pemal-abalgin yabli purpal kudimo.

Tenal an pemal-itos, pemal ilagwen Cristogin-penzhulidgin innikí kudimal. Al an weligwal itononido.

*Jesucristoginbi unnila pinzheed-chunchunnad tani*

<sup>6</sup> Al an pemalga chogzhundo, pemal kepegin aga tummadyob Cristo-Jesús-abingajad-yopí, pemal ampa Cristobak nanemalbal.

<sup>7</sup> Tenal pemal pela-pela Cristo-nued-wisgumai-choggu, al pe Cristogin-turdamaidbal pe nued okannolejadbal tunkumaio. Tenal pe Pabga pela-pela tog-nuedi-chogedgin nanemalbal.

<sup>8</sup> Tenal pemal nue aga takermal, tule-ib-chunnadyob-pinzheed-nika-chogdimaladzhe melle pinzheed kalegal. Tenal we pinzheed ib-chunchunnadzhu, iti-napkinmalad-pinzheed-igal-akar tani. Tenal we pinzheed, Cristo-akar kwen tanijulbal.

<sup>9</sup> Tenal Cristoginbi unnila pinzheed-chunchunnad tani. Tenal Pab Tummad pel-kwapa taed, tegin Pab Tummad pel-kwapa pinzheed nikad, Cristo ampa sanal nikamo.

<sup>10</sup> Tenal Cristo-pemalgin-maidbal, pemal pato kuakwa kudii Pab-peiedyob nanegal, tenal pemal immal kwen napijulmalbal. Imi Jesucristo, pel-kwapa tule-tummagan-neg-takmamikid-e-ibed, tegin neg-pel-kwapa-kannaleged-e-ibedbal.

<sup>11</sup> Imi pemal pato Cristobak akenai-choggu, al pemal mag taklenonimal pemal Pabgad, tenal tule-abgan-tuku-chikaledgin chul, tenal Cristo-pegin-istar-tiid-idirijadgin.

<sup>12</sup> Tenal Pab Tummad kannan Cristo-otulojad-kannalegedgin pe penzhul-choggu, al pe Cristo-nuggin-tigin-oglejadgin, pe Cristobak mes tiglesmo, tegin pemal Cristobak mes kannan tullejadyobmo.

<sup>13</sup> Tenal pemal akpene Pab Tummadbak aichulidbal, pe abgan-tuku kwen chikchajulmal, tegin pe iskuedbal, pe purpal purkwal-timal. Tenal imidin Pab Tummad Cristobak mes pe-otulosmal. Tenal Pab Tummad Jesucristobal pel-kwapa anmal-iskued elinonibal.

<sup>14</sup> Tegin Cristo-nakrusgin-naigujadgin anmal-Pabbak-pane-pane-noed-ilbal-nermalemaid elinoni.

<sup>15</sup> Tenal Pab Tummad nakrusgin Jesucristo-opurkwijadbal immal-saglagan-kannaleged-nikmaladgin nakwisgu, tulemal-wagin iwenchuli tummagan-iti-napkined-imas.

*Pe Pab-neggined-immal-mal-amiedgin pe pinzhemalo*

<sup>16</sup> Al pe tulemalga melle igal-ukmalo pe-immal-kobedgin, pe-mas-kunnedgin, pegin melle choggal pe noal kudii. Tenal pe tulemalga melle igal-ukmalbalo pirka-ilbal-itoged-ibe-itogedgin, ni-toto-naigunonikid-itogedgin, tegin pe ulukued-ibe-itogedgin, pegin melle choggal, pe noal kudii.

<sup>17</sup> Imi akpene, we igal-mal unnila purpal oyole-nai, kujal igi kunoniko. Tenal Cristo anmalga pato sanal kunoni-choggu, al Pab-igal sanal kunonijun.

<sup>18</sup> Tenal tule pega chognonikil, pede eyob aga tukin pollé imakenabmal, tegin pe Pab Tummaryob angelmalzhe kolenabmalbal,



pe melle we tule-pega-chognonikid-itogo, Pab-neggin pemalga immalmal-pega-pinche-uklegoed owegal. Tenal we tulemal aga tummarba nanemal, tegin pinche aga e-itoleged kabdakedgin ib-chunchunnadyob immal onomal.

<sup>19</sup> Imi anmal-chan-pel-kwapa chan-tubgan-akenanikidbal nonobal tulalejiil, Pab-chogzhadbal pinna-pinna tunkumaio. Tenal Cristo tule-nonyob-choggu, al tulemal-aga-tummarba-nanemalad pato tule-nono-idirilejadyob kunonimal. Tenal we tulemal pato Pab-igesmal, igal-pidzhe akpadmal.

<sup>20</sup> Tenal pemal chogmalando: “An Cristobak-purkwijadyob kunonimal, tenal an iti-napkined-immalmal an pato péI iges.” ¿Tede pemalde ibiga ampa iti-napkined-igalgin pinzhemalzhun? ¿Tede pe ibiga ampa iti-napkined-igal-mamikidgin nanemalzhun? Tenal pemal pato we igalgin naneed-wilubzhulmalan.

<sup>21</sup> Tenal pe chogmalbal: “Melle we immalmal ebugo, melle we immalmal kunno, melle we immalmal omobalo.” Imi we igalmal pinche-tule-onojad.

<sup>22</sup> Tenal tule we igal pinche onosmaladbal, tule ebugedbal péI pelgunoniko.

<sup>23</sup> Tenal we igalmal ib-chunchunnadyob tule-immal-wijiidyob tule-ima, tule ib-chunchunnadyob aga tukin igal mesmalbal Pab-otummogal, tegin tule ib-chunchunnadyob tule-poleyob megmalbal, tegin chabzhul aga chan imamalbal. Tenal we igalmal kwen unnijulmal, aga tukin chan abingegal, melle iskuedgin nanegal.

### 3

<sup>1</sup> Imi pemal Cristobak mes kannan tullesmochoggu, al pe Cristo Pab-Tummad-nuedzhikchiid nikpa-neggined-immalmalgin pe pinzhenonimalo.

<sup>2</sup> Tenal pemal Pab-neggined-immalgin pinzhemalo, melle iti-napkined-immalmalgin pinzhemalo.

<sup>3</sup> Tenal pemal Cristobak mes purkwis-choggu, al pe-purpa Cristobak Pab Tummadgin chabolemai.

<sup>4</sup> Imi pemal Cristobal tuladimal-choggu, al Cristo kannan tanikil, pemal Cristobak mes naigunonimalmogo, tenal pemal Cristobak mes yer taklenonimalmogo.

*Pe igal-chered igeenab, tenal pe igal-pinbal na-neenab*

<sup>5</sup> Al pe kalagwenzhul-kudigujad-igal pe igeenabmal: machergan ome-pidgin yoleged, omegan machered-pidgin yoleged, machimal ampayo ome-nikueddu, punagin yoleged, punamal machigin yoleged, ib-iskanagin pinzheed, iskuedgin pinzheed, ib-iskan peigued, tegin aku-aku-immal-peiedbal Pab Tummaryob immal taked.

<sup>6</sup> Tenal tule ampa we igal-iskanagin kudiil, Pab Tummad peyedzhe tar-oturdako.

<sup>7</sup> Imi pemal ampayo Cristo-abingegu, tulemal iskuedgin kudigusmaladyob, pemal iskuedgin kudigusmalmogan.

<sup>8</sup> Tenal pemal pél igal-iskanamal igeenabmal: urwed, sae-itoged, tulemalgin-istar-pinzheed, tule-izhoged, nisaal-chunmaked, pel-kwapa.

9 Tenal pemal igal-akpenegwad pél igesmal-choggu, al pemal melle aga emal-emal pal kakanzhemalbal.

10 Tenal pemal-purpal-kwagzhadbal pe purpa pane-pane pingumaio; Pab-Tummad-kepe-tule-opinnijadyobidzhe, pemal pul-pule Pab-Tummad-wisgugal.

11 Imi pemal-Cristobal-naigujadbal, keg pe akal-akal tulemal-takel, keg pe chogmalal, kwéntin Griego, kwéntin Judio, kwéntin tule-abgan-tuku-chikaled o chikaled-chul, kwéntin Escita-tolgan, kwéntin tule-immal-kwen-wichulmalad, kwéntin tule-kalesbukmalad, kwéntin tule-ololdimalad. Tenal anmal akal-akal tule-takedgin kwen pinzhebukchulmal, anmal yopígwadbi tule-takmal. Tenal anmal unnila Cristoginbi pinzhebukmal, tegin Cristo anmalgin pel-kwapa maibal.

12 Tenal Pab Tummad pe-pilaledbal pe-chus egadga kugal. Al pe Pabga nuekwa naneenab, pe tule-pentabi itogenab, pe tulegin nugu pinzheenab, pe tummarba-itojulidgin naneenab, pe chapé immal imakenab, pe melle pulzhul urwe-taenab.

13 Tegin pemal aga emal-emal akalzhul-itogenabmal, tegin pe aga emal-emal walmasmalal, ilgwen aga ulubgin walmajad igeenabmal. Imi Cristo pega iskued elijadyob, pe tule-pegin-walmajadga pe ilgwen iskued igeenabmalmo.

14 Imis an-pemalga-chogzhad pel-kwapa tule-pilaledgin tani. Al pemal pela-pela pilaledgin pel-kwapa immalmal imakenabmal.

15 Imi Pab pemal-amis, chan-walkwénnagwadyob aga akalzhul-itomalgál. Al Cristo akalzhul-itoged meke pebak kudiguo. Teginbal, Cristo pe-pentajadbal, pe Cristogin yer itogo.

16 Tenal Cristo-igal pegin-nued-maidbal pe pinzheed-nikadbal, pe aga muchub-muchub oturdamalo, tegin pe aga muchub-muchub uanaimalo, tegin pe aga ulubgin Pabgin yer-itogedgin pe Pabga namamalo, tegin pe salmo-namakedgin, tegin Pabga-namakedgin tegin namaked-purpaledgin Pab-otummomalbalo.

17 Tenal pél pe immal imaked, tegin pél pe chunmaked, pe Pab-Jesús-nuggin imakenabmal. Tenal pe Pab-Jesúsbal Pab Tummadga tog-nuedi chogenabmalbal.

*Tule-Pab-Jesús-wismalad tule-pimaladgin nued naneed-wilubmal*

18 Omegan, pe Pab-Jesús-wismal-choggu, al pe aga machered-ulpallí naneenabmal.

19 Machergan, pe aga ome-pilalguenabmal, tenal pe melle aga chabzhul ome-imako.

20 Nuskan, meke pe ibigin aga pab-pallí tegin pe aga nan-pallí immal imakenabmal. Tenal Pab Tummad yer nuskan-pabgan-pallí-nanemalad-tak.

21 Pabgan, pe melle kantikidgin nuskan-cholpalmakedgin nuskan-ourmalo, pe-nuskan melle immal-pal-kwen-imabijul-kunonigal.

22 Mosmal, meke pe ibigin iti-napkined-tummad-choged-pallí pe naneenabmal. Tenal pe-tummad maidginbijul, tegin pe-tummad nugu

pe-takegalbijulbal. Tenal pedin Pab-Tummadgin-atagedgin, tegin pe ilagwen-innikigwadgin péI pe immal imakenabmal.

<sup>23</sup> Tenal pemal meke-ibigin arpanai-chogel, pe pela-pela yer-itogedgin arpagenabmal. Tenal pe melle pinzhao: “An tulega arpanai.” Tenal pe pinzhao: “An Pab Tummadga arpanai.”

<sup>24</sup> ¿Ibiga an teob pemalga chog? Imi pedin nued wismaldo, pe nued arpajadbal, Pab e-neggin pega immalmal-nuegan ukmogo. Tenal pe chunchunnad Cristoga arpanai, pe tulega kwen arpanaichul.

<sup>25</sup> Imi tule istar nanajadbal, keg-chulgu we tulega poni-tummad nononimogo. Tenal Pab-din tule-immal-akaloedbal pel-kwapa yopigwadbi tule-oturdako.

## 4

<sup>1</sup> Mosmal-e-tummagan, imi pemal nuekwa in-nikigwadgin mosmalga naneenabmal, tenal pe melle mosmal-yardamalo. Tenal pemal nued wismaldo, pemal Pab-neggin tummad-nikamo.

<sup>2</sup> Kwenadgan-Colosasgin-pukmalad, imi pemal pali-pali Pabzhe-kolenabmal. Tenal pe nue atamalo, pe melle immal-kwen-wichulidyob nanelmalo. Tenal pe Pabga tog-nuedi chogenabmalbal.

<sup>3</sup> Tenal pemal anmalga Pabzhe kolmalmogo Pab anmalga igal-ukegal anmal nabir Pab-kakanuegangin chunmagal, tulemal akpene-Cristogin-immal-otukal-choglemaid wisgumalgal. Tenal antin Pab-igalgin-chunmadiidbal an oturdalemai.

<sup>4</sup> Tenal ankin chii-choggu, an nuekwá pakal-pud Pab-kakanuegangin chunmagal, al pe anka

Pabzhe kolmalbalo an tulemalga nuekwa Cristo-kaka palchoggal.

<sup>5</sup> Imi pe pinzheed-nikadgin pe tule-Pab-wichulmaladbak pe naneenabmal. Tenal pe pinche melle ibe-perienzhemalo, tenal pe nuekwa ibe ebugenab Cristo-kakagin chunmagal.

<sup>6</sup> Tenal pe chunmakalil, pe nuekwagwadgin pe pinnallé chunmako, tulemal yer pe-itogal palu yer-kulle mas-imakedyob. Al pe wisgunoniko igi pul-nabir tule-ilbal chunmako.

*Pablo tulemalga napi chunmajad*

<sup>7</sup> Imi Tíquico pemalga pel-kwapa anpal chognatapo. Tenal Tíquico kwenad-pilaled, tegin Pab-Jesús-ga yer arpaged, tegin anpak mes arpagedmo.

<sup>8</sup> Tenal pemal an-wisgugalpí, an pemalzhe Tíquico-palmijii, tegin pemal-okannomalgalbal.

<sup>9</sup> Tenal tule-pemal-negginewal-gwen Tíquicobak mes natapmo. Tenal we tule nug Onésimo. Tenal Onésimo kwenad-pilaled, Cristobak-yer-naneed. Imi we tule-walbogid pel-kwapa pemalga pal chognatapmalo, an-maid-neg-kweburgin igi kunai.

<sup>10</sup> Tenal Aristarco-oturdaleged-neggin-anpak-mes-mellemaid pemalga kaka wis palmijimo. Tegin Bernabé-e-kwenad-Marcos pemalga kaka wis palmijimo. (Imi pemal wismal, Marcos peje natapil, pe yer tar-abingenabmal.)

<sup>11</sup> Tenal Jesús-Justo-pimalbalid pemalga kaka wis palmijimo. Tenal an-pakamalad Pab-neg-takmaidga arpananimalad-abalgin, we kwenadgan-walpágwad unnila Judiomal. Tenal

we kwenamalad yer an-imasmal, an melle pukib-itogal.

<sup>12</sup> Tenal kwenad-Epafras-pe-neggined pemalga kaka wis palmijimo. We Epafras Cristo-Jesúsga arpagedmo. Tenal Epafras pane-pane aga ulubgin-akar wilenaiddgin pemalga Pabzhe kolalda pemal chellebaa-pinzheedgin tegin pe nued-wijiiddgin, pela-pela Pab-peiedyob nanegal.

<sup>13</sup> Imi an kwenad-Epafras-taktido, pemalga pela-pela immal imanai, tegin kwenadgan-Laodiceagin-pukmaladga tegin kwenadgan-Hierápolisgin-pukmaladga ampamo.

<sup>14</sup> Tenal anmal-kwenad-pilaled-ina-cheed-Lucas pemalga kaka wis palmijimo. Tegin Demas ampamo.

<sup>15</sup> Tenal kwenadgan-Laodiceagin-pukmaladga pe chogmogo, an nega kaka wis palmijimo. Tegin an Ninfaga kaka wis palmijimo. Tegin kwenadgan-Ninfa-neggin-pulakwa-ormamaladzhe ampamo.

<sup>16</sup> Imi pemal pél an-karta apchosmalal, pe chunnad Jesúsgin-kwenadgan-Laodiceagin-pukmaladzhe karta chedmalo, we kwenamalad meke iti-karta apchogalmo. Tenal an-Laodiceaje-karta-palmijad, pe Colosaszhe chedamogo pemal apchogalmo.

<sup>17</sup> Imi pe Arquipoga chogmogo: “Pab-pega-arpaged-ukchad, keg-chulgu pe pelogo.”

<sup>18</sup> Imi antin-Pablo an-napi-kaka-palmijiid an chunnad naga nermas. Tenal pe melle igemalo, antin oturdaleged-neggin oturdalemai.

Imi Pab Tummad pemalga immal-nuegan imakalen, nabirin. Pitomalgu.

**Pab tummad karta pab Jesucristobal igal-pin  
mezhijad  
New Testament in Kuna, Border (PM:kvn:Kuna,  
Border)**

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Kuna, Border

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Kuna, Border [kvn], Panama

**Copyright Information**

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Kuna, Border

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.



Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022

9877b002-9675-5d84-97b5-9d889776e199